



Gemeinde Dellach im Drautal

9772 Dellach im Drautal Telefon (04714) 2340 Fax 2343
E-mail: dellach-drau@ktn.gde.at UID-Nr.: ATU26008101

Zl. GR 004-4/2007

Niederschrift

über die Sitzung 4/2007 des
Gemeinderates der Gemeinde Dellach im Drautal
am Donnerstag, 12.07.2007, mit Beginn um 19:00 Uhr, im Sitzungssaal

Die Einladung erfolgte am 3. 7. 2007 durch Einzelladung (**lt. Anlage A**).

A n w e s e n d :

BGM	DI Wernisch Ambros	Vorsitzender
VBGM	Egger Walter	1. Vizebürgermeister
VBGM	Pirker Johannes	2. Vizebürgermeister
GV	Kubin Helmuth	GV-Mitglied
GR	Prantner Harald	GR-Mitglied
GR	Klocker Claudia	GR-Mitglied
GR	Goldberger Erna	GR-Mitglied
GR	Lerchster Kurt	GR-Mitglied
GR	Biechl Ulrike	GR-Mitglied
GR	Gatterer Johann	GR-Mitglied
GR	Huber Hannes	GR-Mitglied
GR	Pirker Johann	GR-Mitglied
GR	Kohlmayr Johann	GR-Mitglied
GR	Oberdorfer Hubert	GR-Mitglied
GR	Resei Franz	GR-Mitglied
SB	Egarter Liselotte	Sachbearbeiter(in)
BL	Gall Herbert	kaufm. Leiter GesmbH
FV	Weneberger Hermann	Schriftführer

A b w e s e n d :

Die Sitzung war öffentlich!
Die Sitzung war beschlussfähig!
Im Sitzungssaal waren 2 Zuhörer anwesend!

Tagesordnung

1	Bestellung der Niederschriftsfertiger
2	Volksschule Dellach - Arbeiten für die energetische Sanierung; Zustimmung zu Auftragsvergaben durch die Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH.
3	Projekt Heilklimastollen; Zustimmung zur Auftragsvergabe durch die Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH für den 1. Bauabschnitt
4	Abwasserbeseitigungsanlage Dellach, Auftragsvergabe für die Bauarbeiten im Bauabschnitt 04
5	Auftragsvergabe über die Darlehensaufnahme für die Errichtung der Ortskanalisationsanlage, Bauabschnitte 02 und 04

Verlauf der Sitzung:

Vorsitzender Bürgermeister DI. Ambros Wernisch begrüßt die Gemeindemandatäre und eröffnet um 19.00 Uhr die Gemeinderatssitzung. Er stellt fest, dass die Beschlussfähigkeit gegeben ist, nachdem die geladenen Gemeinderatsmitglieder vollzählig anwesend sind. Der Bürgermeister teilt mit, dass der kfm. Betriebsleiter Herbert Gall nach Abhandlung der Tagesordnungspunkte einen Tätigkeitsbericht über die Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH geben wird. Vor Eingang in die Tagesordnung heißt der Bürgermeister auch die anwesenden Zuhörer herzlich willkommen.

1	Bestellung der Niederschriftsfertiger
---	---------------------------------------

Als Fertiger für die Niederschrift über die heutige Gemeinderatssitzung werden über Vorschlag des Bürgermeisters die Gemeinderatsmitglieder Johann Gatterer und Johann Kohlmayr bestellt.

2	Volksschule Dellach - Arbeiten für die energetische Sanierung; Zustimmung zu Auftragsvergaben durch die Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH.
---	---

Der Bürgermeister berichtet, dass die Bauarbeiten für die energetische Sanierung der Volksschule bereits begonnen haben. Dieses Vorhaben wird über die Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH abgewickelt. Die Arbeiten wurden durch das Architekturbüro Mersich GesmbH im Verhandlungsverfahren ausgeschrieben. Der Vorsitzende verweist darauf, dass der Beirat der GesmbH. die jeweiligen Zuschlagsentscheidungen mit einstimmigem Beschluss gebilligt hat und dass nur für den Vergabebeschluss über die Anbringung des Vollwärmeschutzes die Zustimmung des Gemeinderates erforderlich ist, da nur dieser Auftrag die Summe von € 50.000,- übersteigt.

Namens des Gemeindevorstandes stellt der Bürgermeister den Antrag auf folgenden Gemeinderatsbeschluss:

Das Architekturbüro Mersich GesmbH hat im Auftrag der Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH. die Vollwärmeschutzarbeiten für die energetische Sanierung der Volksschule Dellach nach den Bestimmungen des Bundesvergabegesetzes 2006 im Verhandlungsverfahren ausgeschrieben.

Aufgrund dieser Ausschreibung wurden folgende Angebote eingereicht:

Bieter:	Nettoangebotssumme:
Fa. Ebner, Greifenburg	€ 51.358,80
Fa. Breitegger Johann, Dellach	€ 59.339,98
Fa. Heregger, Irschen	€ 64.503,60

Aufgrund des Vergabevorschlages des Architekturbüros Mersich haben die zuständigen Organe der Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH. entschieden, den Auftrag zur Durchführung der Vollwärmeschutzarbeiten für die energetische Sanierung der Volksschule an den Bestbieter, Fa. Ebner, Greifenburg mit einer Nettoauftragssumme von € 51.358,80 zu vergeben.

Gemäß Pkt. 6, Abs. 4, lit. h) der Erklärung über die Errichtung der Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH. erteilt der Gemeinderat die Zustimmung zu dieser Auftragsvergabe.

Der Antrag wird einstimmig angenommen.

3	Projekt Heilklimastollen; Zustimmung zur Auftragsvergabe durch die Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH für den 1. Bauabschnitt
---	---

Der Vorsitzende fasst zusammen, dass es sich bei dem ersten Bauabschnitt um den Nachriss und die Sicherung des Heilklimastollens auf eine Höhe von 2,50 Meter und eine Breite von 1 Meter handelt. Die Ausschreibung für dieses Vorhaben erfolgte durch die Firma Geos. Diesbezüglich wurden Angebote von insgesamt 4 Firmen eingereicht. Bestbieter ist die Firma DMS Bergbautechnik, DI Tagwerker, mit einer Gesamtangebotssumme von € 100.066,15 netto. Der Beirat der Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH hat in seiner letzten Sitzung beschlossen, den Auftrag an den Bestbieter zu vergeben.

Der kfm. Betriebsleiter Herbert Gall führt die großen Preisunterschiede auf die unterschiedlichen Kalkulationen der einzelnen Firmen hin und darauf dass die Arbeiten nur von einigen wenigen Spezialfirmen ausgeführt werden können.

Nach den Nachriss- und Sicherungsarbeiten werden mehrere Leitungen im Boden verlegt, die für den Betrieb des Stollens notwendig sind. Für die nächsten Bauabschnitte sind folgende Arbeiten durchzuführen: Baumeisterarbeiten, Schienenverlegung, Sprengen der Kaverne, Fassung der Quelle mit Ausleitung incl. E-Installation und Fertigstellung. Die Arbeiten sollen bis November 2007 fertig gestellt sein.

Nachdem weitere Anfragen von Gemeinderatsmitgliedern zu diesem Verhandlungsgegenstand nicht vorliegen, stellt der Bürgermeister den Antrag auf folgenden Gemeinderatsbeschluss:

Die GEOS Consulting Ziviltechniker GmbH hat im Auftrag der Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH. die Arbeiten für den Stollennachriss und Stollensanierung nach den Bestimmungen des Bundesvergabegesetzes 2006 im nicht offenen Verfahren ausgeschrieben.

Aufgrund dieser Ausschreibung wurden folgende Angebote eingereicht:

Bieter:	Nettoangebotssumme:
DMS Bergbautechnik, DI Tagwerker	€ 100.066,15
Montanservice GmbH, DI Karrer	€ 153,996,80
STRABAG AG, DI Oberrauner	€ 230,962,50
VA Erzberg, DI Klimbacher	€ 246.445,87

Aufgrund des Vergabevorschlages der GEOS Consulting Ziviltechniker GmbH haben die zuständigen Organe der Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH. entschieden, den Auftrag zum Stollennachriss und Stollensanierung beim Heilklimastollen an den Bestbieter, Fa. DMS Bergbautechnik, DI Tagwerker mit einer Nettoauftragssumme von € 100.066,15 zu vergeben.

Gemäß Pkt. 6, Abs. 4, lit. h) der Erklärung über die Errichtung der Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH. erteilt der Gemeinderat die Zustimmung zu dieser Auftragsvergabe.

Der Antrag wird einstimmig angenommen.

4	Abwasserbeseitigungsanlage Dellach, Auftragsvergabe für die Bauarbeiten im Bauabschnitt 04
---	--

Der Vorsitzende DI Ambros Wernisch berichtet, dass es sich beim Bauabschnitt 04 für die Abwasserbeseitigungsanlage um die Ortschaften Dellach östlich des Draßnitzbaches, Schmelz, Draßnitzdorf und Grientschnig handelt. Er stellt weiters fest, dass die Bauarbeiten im offenen Verfahren ausgeschrieben waren, wobei die Anbotseröffnung am 4.Mai 2007 erfolgte und alle eingereichten Angebote durch die Firma DI. Steinbacher + Steinbacher, Ziviltechniker KEG, 9772 Dellach im Drautal, geprüft wurden.

Der Bürgermeister erläutert den Umfang der ausgeschriebenen Bauleistungen, welche die Herstellung von Freispiegelkanälen, Trinkwasserleitungen, Fertigteilschächten, zwei Abwasserpumpwerken und einem Trinkwasserpumpwerk beinhalten. Bis zum Termin der Anbotsabgabe am 4.5.2007 haben insgesamt zehn Firmen Anbote abgegeben. Alle Angebote wurden im Sinne des Bundesvergabegesetzes 2006 und der Richtlinien des Umwelt- und Wasserwirtschaftsfonds in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht sowie auch auf ihre rechnerische Richtigkeit hin geprüft. Die Angebotsprüfung habe ergeben, dass die Fa. Eibel Bau - Bau- und Transportunternehmen GmbH, mit der Angebotssumme von netto € 1.089.811,76 als Billigstbieter zu werten sei.

Kanalausschussobmann Harald Prantner berichtet, dass die in der Ausschreibung enthaltene Errichtung der Wasserversorgungsanlage nach Draßnitzdorf vorgezogen werden soll, damit die neuen Wohnhäuser im Herbst mit Wasser versorgt werden können.

Vize-Bgmst. Johannes Pirker stellt fest, dass er die anlässlich der Kanalausschusssitzung in den Raum gestellte Behauptung, ein Ausschussmitglied des Kanalausschusses der Gemeinde Dellach habe eine Grundstückseigentümerin zum Nachteil der Gemeinde beraten, zurückweisen muss. In einem Gespräch mit der betreffenden Grundstückseigentümerin habe er erfahren, dass es ein Kanalausschussmitglied der Marktgemeinde Greifenburg war. GR-Mitglied Johann Pirker pflichtet dem bei.

Kanalausschussobmann Harald Prantner teilt mit, dass in diesem Bereich eine andere Lösung ausgeführt wird, die jedoch etwas teurer kommt.

Nachdem weitere Anfragen von Gemeinderatsmitgliedern zu diesem Verhandlungsgegenstand nicht vorliegen, stellt der Bürgermeister den Antrag auf folgenden Gemeinderatsbeschluss:

Die Erd- und Baumeisterarbeiten inkl. Materiallieferungen für die Abwasserbeseitigungsanlage Gemeinde Dellach im Drautal – BA 04, Dellach östlich Draßnitzbach - Draßnitzdorf – Grientschnig – Schmelz wurden vom Büro Steinbacher + Steinbacher Ziviltechniker KEG, 9772 Dellach, namens der Gemeinde Dellach im Drautal in einem „OFFENEN VERFAHREN“ ausgeschrieben.

Die Ausschreibung beinhaltet die Erd- und Baumeisterarbeiten samt Materiallieferung zur Herstellung des Schmutzwasserkanals im BA 04 in der Gemeinde Dellach im Drautal.

Die Ausschreibung beinhaltet folgende Bauleistungen:

Freispiegelkanal:	10.250 m
Trinkwasserleitung:	3.310 m
Fertigteilschächte:	205 Stück
Abwasserpumpwerke:	2 Stk. (100 EW, 15 EW)
Trinkwasserpumpwerk	1 Stk.

Bis zum Termin der Anbotsabgabe am 04.05.2007 um 10:00 Uhr haben insgesamt zehn Firmen Anbote abgegeben.

Aufgrund der Verlesung der Angebotssummen ergibt sich folgende Reihung der Bieter:

Firma	Angebotssumme netto (inkl. Nachlässe) bei Abgabe
Firma Eibel Bau Bau und Transportunternehmen Pirchäckerstraße 27-31	1.089.811,76 100 %
Bauunternehmung Mandelbauer GmbH 8344 Bad Gleichenberg Nr. 10	1.130.309,32 103,72 %
Strabag AG Direktion AC - Kanalbau Ortenburgerstrasse 27 9800 Spittal/Drau	1.156.364,02 106,11 %
Swietelsky Bau GmbH Peraustrasse 32 9500 Villach	1.219.682,87 111,92 %
Teerag Asdag AG Niederlassung Kärnten Robertstrasse 2 9020 Klagenfurt	1.426.047,54 130,85 %
Alpine Mayreder Zweigniederlassung Kärnten Bürgeraustraße 30 9900 Lienz	1.460.670,01

Durst Bau GmbH Zweigniederlassung Innsbruck Rossgasse 3 6020 Innsbruck	1.529.241,79
Frey GmbH Aguntstraße 34 9900 Lienz	1.617.307,25
Fürstauer Bau GmbH Reintal 32 9841 Winklarn	1.681.282,69
Kostmann GmbH 9433 St. Andrä im Lavantal	1.792.000,38

Die Angebotsprüfung hat ergeben, dass da Angebot der Fa. Eibel Bau, Bau- und Transportunternehmen GmbH als Billigstbieter ermittelt wurde.

Der Gemeinderat der Gemeinde Dellach im Drautal beschließt aufgrund der Angebotsprüfung der Fa. Steinbacher + Steinbacher den Zuschlag für die im offenen Verfahren ausgeschriebenen Erd- und Baumeisterarbeiten für die Abwasserbeseitigungsanlage, BA 04 an die Firma

**Eibel Bau
Bau- und Transportunternehmen GmbH
Pirchäckerstraße 27 - 31
8053 Graz**

**It. Angebot vom 04.05.2007
mit einer**

Nettoauftragssumme von	€	1.089.811,76
zzgl. 20% MwSt.	€	217.962,35
<u>Auftragssumme inkl. MwSt.</u>	€	<u>1.307.774,11</u>

zu erteilen.

Weiters wird der Beschluss gefasst, den Auftrag für die ausgeschriebene Leistung an die Fa. Eibel Bau, Bau- und Transportunternehmen GmbH zu erteilen, und zwar unter der aufschiebenden Bedingung, dass bei einem allfälligen Nachprüfungsverfahren vor dem Unabhängigen Verwaltungssenat Kärnten (UVS) kein anderes Ergebnis zustande kommt.

Der Antrag wird einstimmig angenommen.

5	Auftragsvergabe über die Darlehensaufnahme für die Errichtung der Ortskanalisationsanlage, Bauabschnitte 02 und 04
---	--

Der Bürgermeister berichtet, dass für die Errichtung der Ortskanalisationsanlage, Bauabschnitte 02 und 04 eine Darlehensfinanzierung im Ausmass von ca. € 2 Millionen notwendig ist. Es wurden Angebote von 6 verschiedenen Banken eingeholt. Bestbieter bei der variablen Zinsbindungsvariante ist die Raiffeisenbank Oberdautal-Weissensee mit einer Verzinsung von dzt. 4,325 % (6 Monats Euribor + Aufschlag 0,035%). Diese Konditionen

wurden von der Raiba Oberdrautal-Weissensee mit einem Nachtragsangebot, eingegangen am 11.07.2007, angeboten. Bei der Variante Fixverzinsung auf 5 Jahre ist die Kärntner Sparkasse mit einem Zinssatz von 4,75 % auf 5 Jahre Bestbieter. Die Laufzeit des Darlehens beträgt 25 Jahre.

Nachdem keine weiteren Anfragen von Gemeinderatsmitgliedern zu diesem Verhandlungsgegenstand vorliegen, stellt der Bürgermeister den Antrag auf folgende Beschlussfassung:

Für die Finanzierung der Bauvorhaben Abwasserbeseitigung BA 02 und BA 04 wurde durch die Gemeinde Dellach im Drautal ein Darlehen nach dem Umweltförderungsgesetz in der Höhe von € 2.000.000,-- ausgeschrieben. Es wurden 4 Varianten ausgeschrieben.

Variante 1 – Variable Verzinsung über die gesamte Laufzeit

Variante 2 – Fixzinsperiode 5 Jahre

Variante 3 – Fixzinsperiode 10 Jahre

Variante 4 – Fixzinsperiode 15 Jahre

Für die vom Gemeindevorstand zur Vergabe vorgeschlagenen Variante 1 wurden folgende Angebote abgegeben:

Reihung	Bank	Tilgungsphase	variabler Zinssatz derzeit
1	Bank Austria	6-M-EURIBOR + 0,039%	4,340%
2	Hypo Group Alpe Adria	6-M-EURIBOR + 0,040%	4,341%
3	BAWAG P.S.K.	6-M-EURIBOR + 0,044%	4,345%
4	Kärntner Sparkasse	6-M-EURIBOR + 0,045%	4,346%
5	Raiffeisenbank Oberd./W.	6-M-EURIBOR + 0,050%	4,351%
6	Kommunalkredit Austria AG	6-M-EURIBOR + 0,058%	4,359%

Mit Schreiben vom 11.07.2007 hat die Raiffeisenbank Oberdrautal/Weissensee mitgeteilt, dass auf Grund einer Nachkalkulation eine Verbesserung der Konditionen möglich ist und die variable Verzinsung mit 6-M-EURIBOR + 0,035% Aufschlag angeboten wird.

Aufgrund der Ausschreibungsergebnisse bzw. des Nachtragsangebotes beschließt der Gemeinderat der Gemeinde Dellach im Drautal das Darlehensangebot der Raiffeisenbank Oberdrautal/Weißensee in der Variante 1 mit einer variablen Verzinsung auf Basis 6-Montas-EURIBOR plus 0,035% Aufschlag ohne Rundung, Abrechnung klm/360, mit jederzeitiger Kündigungsmöglichkeit und Neuverhandlung der Konditionen bzw. bei Nichteinigung eventuelle spesenfreie Rückführung des Darlehens in der Gesamtdarlehenshöhe von **EURO 2.000.000,--** anzunehmen.

Der Antrag wird einstimmig angenommen.

Nach Erledigung des Tagesordnungspunktes 5) bedankt sich der Vorsitzende bei den Gemeinderatsmitgliedern für die rege Mitarbeit und schließt um 20.30 Uhr den offiziellen Teil der Gemeinderatssitzung.

Der Vorsitzende:

Der Niederschriftsfertiger:

Der Niederschriftsfertiger:

Der Schriftführer:

.....

.....

.....

.....

Bgmst. DI Ambros Wernisch

GR Johann Kohlmayr

GR Johann Gatterer

Hermann Weneberger, FV

Berichte:

Tätigkeitsbericht der Tourismus und Infrastruktur Dellach GesmbH

Der kfm. Betriebsleiter Herbert Gall gibt mittels Power-Point-Präsentation einen Überblick über die Arbeiten in der GesmbH seit Herbst 2006.

Am Campingplatz kam es zu einer Erweiterung um 20 Stellplätze auf dem sog. „Schneider-Grund“ und zur Aufstellung von 10 Mobil-Homes am ehemaligen Schwimmbadgelände. Der Campingplatz ist lt. Reservierungen vom 23.7. bis 3.8. ausgebucht. Die Stellplätze haben eine durchschnittliche Belegsdauer von 40 Tagen, die Mobilhomes von 100 Tagen. Die Vermittlungsgebühr von Vacansoleil beträgt zwischen 20 bis 30 %. Zur Angebotsverbesserung sind folgende Projekte in Planung bzw. bereits in der Ausführung.

- Drauoase – Kosten ca. € 30.000,-; Kostenübernahme zu 100% durch Natura 2000
- Nordic-Walking-Strecke – Kosten ca. € 15.000,-; Finanzierung durch Sponsoren
- Kletterwand

weitere Projekte:

- Ausbau Kantinenbereich Fussballplatz
- Beschneiungsanlage Schilift – Leitungsverlegung
- FF.Rüsthaus Draßnitzdorf (Abwicklung über GesmbH)
- energetische Sanierung Volksschule (Abwicklung über GesmbH)

Vorschau für 2008:

- Aufstellung von 26 Mietzelten von Vacansoleil mit eigenem Personal
- Inbetriebnahme Heilklimastollen

Herbert Gall präsentiert eine Aufstellung über die bisher angefallenen Kosten für den Heilklimastollen. Diese betragen netto € 180.763,24.

Mit Josef Bernhard als betroffenen Grundbesitzer beim Stollenprojekt gibt es derzeit bezüglich eines Durchleitungsrechtes für die Quelle bzw. Notausstieg noch keine Lösung. Mit Bescheid über den Errichtungs-Betriebsplan wurde jedoch eine Ausnahmegewilligung vom Erfordernis des Vorhandenseins eines 2. befahrbaren Tagesausganges erteilt, wenn andere geeignete Schutzmaßnahmen vorhanden sind.

Vize-Bgmst. Johannes Pirker meint, dass mit der Familie Bernhart nochmals ein Gespräch gesucht werden soll.

GV-Mitglied Helmuth Kubin berichtet über ein Gespräch mit Haldor Bernhard als Vertreter für Josef Bernhard. Dieser würde seine Vorstellungen über eine Entschädigung nur bekannt geben, wenn seitens der GesmbH die Investitionskosten und der Ertragswert bekannt gegeben werden. Weiters kann er sich nur eine zeitlich beschränkte Bewilligung vorstellen.

GR-Mitglied Franz Resei berichtet über die Bestrebungen zur Einrichtung einer Nachmittagsbetreuung in der Haupt- und Volksschule. Die gesetzlich erforderliche Mindestanzahl von Kindern ist nicht gegeben, jedoch würde das Land ein Pilotprojekt für eine gemeinsame Betreuung der Volks- und Hauptschulkinder starten. Dafür würden Kosten in der Höhe von € 3.200,- anfallen, die vom Schulgemeindevorstand bzw. von der Gemeinde Dellach je zur Hälfte zu tragen wären.

Die Kostenübernahme seitens der Gemeinde Dellach im Drautal wird zugesagt.

Vize-Bgmst. Johannes Pirker regt an, mit den Kanalbauarbeiten nach Rietschach im Bereich der Engstelle „Bichlbinder“ erst nach der Sommersaison zu beginnen und gleichzeitig eine Straßenverbreiterung durchzuführen.

Keine weiteren Wortmeldungen.

Der Vorsitzende dankt für die rege Mitarbeit und schließt um 22.00 Uhr die Sitzung.

Der Vorsitzende:

Der Niederschriftsfertiger:

Der Niederschriftsfertiger:

Der Schriftführer:

.....

.....

.....

.....

Bgmst. DI Ambros Wernisch

GR Johann Kohlmayr

GR Johann Gatterer

Hermann Weneberger, FV